

第四十课 北京小吃

Episode Forty - Beijing Snacks

1. 小明： 麦克，今天我的橄榄球学的怎么样？
2. 麦克： 怎么说呢？自从你拜我为师以来，就天天有进步啦。还是我教得好啊。有句成语叫什么来着：名师？
3. 兰兰： 名师出高徒！
4. 小明： 吓我一跳。兰兰，你什么时候冒出来了？
5. 兰兰： 哈哈，我早就跟着你们呢。你们居然没有发现我。
6. 麦克： 兰兰，小明，我饿了。咱们去吃东西吧。
7. 小明： 好啊好啊。咱们去吃汉堡包怎么样？
8. 兰兰： 不怎么样。垃圾食品。
9. 小明： 那你说吃什么啊？烤鸭？炸大虾？太贵了吧？
10. 兰兰： 我有个好主意。我们带麦克去吃北京小吃怎么样？又便宜又好吃。麦克肯定喜欢。
11. 麦克： 北京小吃？太好啦。我在电视上看到过。早就想吃了。我们快去吧。我也饿啦！
12. 麦克： 哇这么多好吃的。我都吃不过来了。
13. 小明： 哈哈。那就多吃点儿。吃饱了好教我橄榄球。
14. 兰兰： 麦克，你喝豆汁吗？
15. 麦克： 豆汁？这是什么味儿啊？不喝不喝。
16. 小明： 麦克，不会喝豆汁就不能算是北京人。
17. 兰兰： 麦克，豆汁可算得上是北京最有特色的小吃了呢。不过，第一次喝都觉得不好喝。慢慢地就会喜欢上了。
18. 麦克： 那我就下次再喝吧。
19. 兰兰： 好吧。
20. 麦克： 兰兰，北京小吃有很多年历史了吧？
21. 小明： 那当然。就拿这个，对了，就拿“驴打滚”来说吧，它都有几百年的历史了。
22. 麦克： 那我得尝尝。
23. 兰兰： 怎么样？好吃吗？
24. 麦克： 嗯g，好吃好吃！就是名字不太好听。

Translation

1. Xiao Ming: Mike, how was my American football today?
2. Mike: What do I say? Since you came under my tutelage, you've been making progress everyday. I must be a good teacher. How does that saying go again: famous teacher?
3. Lan Lan: Famous teacher trains accomplished students!

4. Xiao Ming: You scared me. When did you suddenly pop up, Lan Lan?
5. Lan Lan: Haha, I've been following you for a while. You guys didn't even notice me.
6. Mike: Lan Lan, Xiao Ming, I'm hungry. Let's get something to eat.
7. Xiao Ming: Sure. How about we get some burgers?
8. Xiao Ming: Well what do you recommend? Roast duck? Fried prawns? Too expensive.
9. Lan Lan: I don't think so. It's junk food.
10. Lan Lan: I have a good idea. Let's take Mike to try Beijing snacks? They're cheap and delicious. Mike would love it.
11. Mike: Beijing snacks? Awesome. I've seen it on TV. I've wanted to try them for a long time. Let's go now. I'm hungry!
12. Mike: Wow, all this great food. I can't possible try them all.
13. Xiao Ming: Then have as much as you can. When you're full you can teach me American football.
14. Lan Lan: Mike, do you drink mung bean milk?
15. Mike: Mung beam milk? What's that smell? No way am I drinking that.
16. Lan Lan: Mike, mung bean milk is one of the most special of Beijing snacks. But nobody likes it on the first try. Gradually you like the taste.
17. Xiao Ming: Mike, if you don't drink it you're not a Beijinger.
18. Mike: Then I'll try it next time.
19. Lan Lan: OK.
20. Mike: Lan Lan, Beijing snacks must have many years of history, right?
21. Xiao Ming: Of course. Take this-right, like the “donkey rolling around”, it has hundreds of years of history.
22. Mike: Then I have to try.
23. Lan Lan: How is it? Yummy?
24. Mike: Mmm, it's delicious! But the name doesn't sound too good.